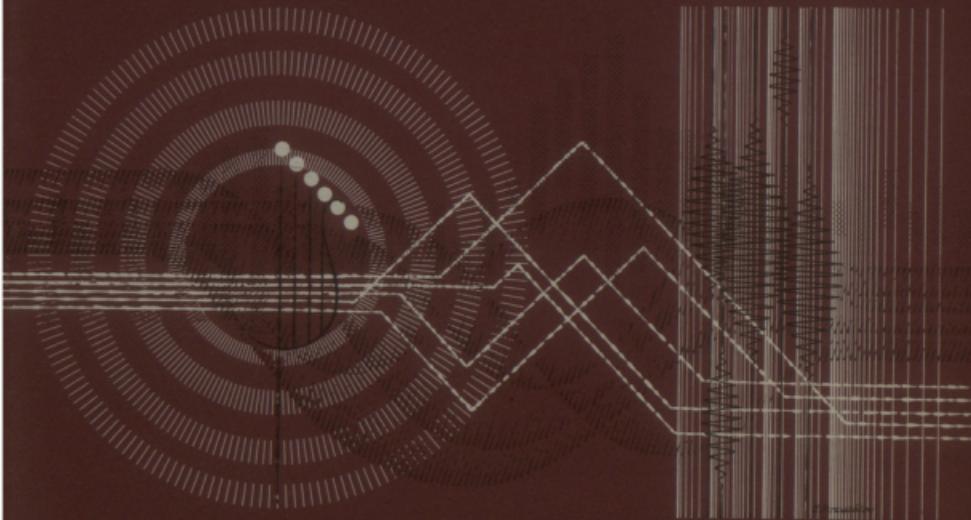
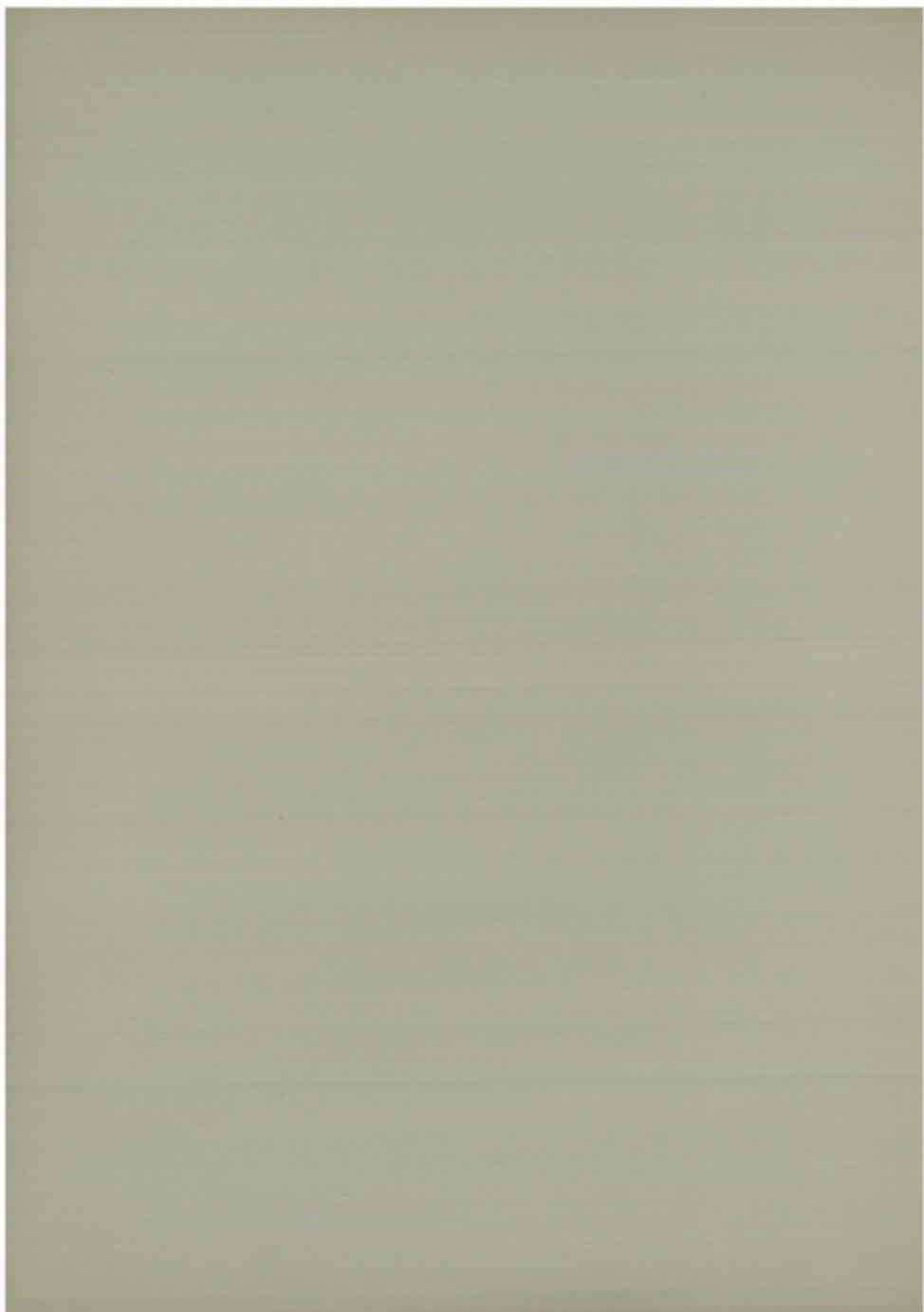


κρατική ορχηστρά αθηνών



χειμερινή περιόδος συναυλιών 1974-1975



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ & ΕΠΙΣΤΗΜΩΝ

ΚΡΑΤΙΚΗ ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΑΘΗΝΩΝ

ΘΕΑΤΡΟΝ ΚΟΤΟΠΟΥΛΗ - REX

13η ΣΥΝΑΥΛΙΑ

ΔΕΥΤΕΡΑ 24 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 1975 ΏΡΑ 20.30



ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΟΡΧΗΣΤΡΑΣ

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΜΥΡΑΤ

ΣΟΛΙΣΤ

PIERRE SANCAN (πιάνο)



33η ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΣΥΝΑΥΛΙΩΝ 1974 - 1975

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΜΥΡΑΤ

Γεννήθηκε στό δέλτο το 1950 κι από μικρός έδειξε έφεση για τη μουσική.

Σέ ήλικια 13 χρονών άρχισε μαθήματα στό Έθνικό Όρθειο με καθηγητάς τους κ.κ. Γεώργιο Βάνκο (θεωρητικά, άρμονιά, οργανογύνωσια κλπ.), Μάριο Λάσκαρη (πάνο) και Σωτήριο Ταχάπτη (βιολοντάστελο). Τό 1966 άναδεικνύεται και θραβεύεται στό μαθήμα Διευθυνσας 'Ορχήστρας που έλαβε χώρα στό Σαντιάγκο υπό Κομποστέλα της Ιαπωνίας και στις 13 Αύγουστου ανέβαινε για πρώτη φορά στό πόντιουμ και έκτελει με την 'Ορχήστρα Ραδιοφωνίας και Τηλεοράσεως της Μαδρίτης την 5η Συμφωνία του Μπετόβεν.

Συνεχίζει τις απουδές του στό Παρίσι με την Nadia Boulanger και τὸν Igor Markevitch.

Τό 1970 στά πλαίσια τού Φεστιβάλ μουσικής του Midem διευθύνει στις Κάννες με έπιτυχία μία συναυλία της 'Ορχήστρας της "Όπερας του Μόντε-Κάρλο με σολιστ τον βιολονιστά H. Szeryng. 'Η συναυλία αυτή πού μετεδόθη από την γαλλική τηλεόραση, μαγνητοσκοπήθηκε κι αναμεταδίδεται έκπτωση συχνά από την τηλεόραση της Γαλλίας κι άλλων χωρών της Ευρώπης. 'Η Γαλλική Κυβέρνηση τού χορηγεί υποτροφία κι συνεχίζει τις απουδές του με τὸν Max Deutch πού τὸν προσαλμάδειε θωρηκό του στή διεύθυνση της μορφωτικής άργανωσεως "Les Grands Concerts de la Sorbonne".

'Ένωνει ύπο την μπαγκέτα του πολλούς νέους ταλαντούχους μουσικούς κι διοργανώνει μία συμφωνική ορχήστρα δωματίου με την οποίαν δίνει συναυλίες στό Παρίσι κι διάφορες μεγάλες πόλεις της Γαλλίας, με διάφορα έργα μεταξύ τῶν όποιων "L'Historie du Soldat" τοῦ Stravinsky (1971) και "Pierrot Lunaire" τοῦ Schönberg.

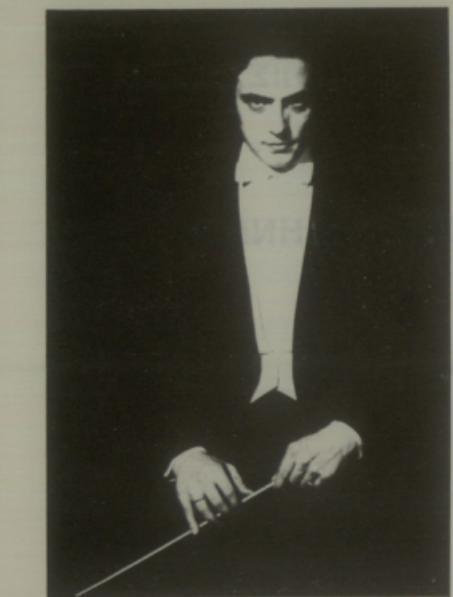
Στήν 'Ελλάδα διηγύθενε άρκετές συναυλίες με τὴν Συμφωνική 'Ορχήστρα τοῦ EIRT και την Κρατική 'Ορχήστρα Θεσσαλονίκης, ή τελευταία από τις όποιες ήταν στις 9 Δεκεμβρίου 1974.

"Ηδη γιά τό 1975 έχει προγραμματίσει συναυλίες στή N. Κορέα, τό Χόνγκ-Κόνγκ, τό Στρασβούργο και άλλες πόλεις όπου μετάσχει δὲ με την 'Ορχήστρα του στό Φεστιβάλ τοῦ Chimay (Βέλγιο) και στό Φεστιβάλ Estival τοῦ Παρισιού.

PIERRE SANCAN

'Ο Pierre Sancan άρχισε την πιανιστική καρριέρα το τό 1947 και οι έμφασίσεις του (κάθε χρόνο φθάνουν τις 120 περίπου) καλύπτουν όλοκληρο τὸν κόσμο. Τό 1956 διαδέχθηκε τὸν καθηγητή του Yves Nat στήν θέση τοῦ καθηγητοῦ τοῦ Conservatoire National Supérieur de Musique στό Παρίσι. Παράλληλα με την πιανιστική και παιδαγωγική του δραστηριότητα στο Pierre Sancan έχει νά έπιδειξη και άξιολογο συνθετικό έργο (Μπαλέτα: "Réflexes" και "Les Fourmis", ή όπερα "Ondine", Κοντάρετο για πίano κι ορχήστρα, Συμφωνία για έχορδα κ.ά.).

'Από τό 1970 στο Pierre Sancan έκαμε πολλές περιοδείες στόν Καναδά, "Απώ Ανατολή, ΕΣΣΔ και άλλες χώρες της Εύρωπης. 'Αξίζει άκομη νά άναφερθῇ ή έγγραφῃ σέ διάσκος δλων τῶν έργων για βιολοντάστελο και πάνω τοῦ Beethoven από τό Duo Andre Navarra - Pierre Sancan.



ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

1. W.A. MOZART (1756-1791).

Συμφωνία άριθμ. 36 σε ντό μειζονά K.V. 425 («τοῦ Λίντζ»)

- I. Adagio - Allegro spiritoso
- II. Poco Adagio
- III. Menuetto
- IV. Presto

2. W.A. MOZART (1756-1791)

Κοντάρτο γιὰ πιάνο καὶ ὄρχηστρα σὲ ρὲ ἐλάσσονα K.V. 466

- I. Allegro
- II. Romance
- III. Rondo (Allegro assai)

Σολιστ: Pierre Sancan

Διάλειμμα 10'

3. J. SIBELIUS (1865-1957)

Συμφωνία άριθμ. 2 σε ρὲ μειζονά ἔργον 43

- I. Allegretto
- II. Tempo Andante, ma rubato
- III. Vivacissimo
- IV. Finale: Allegro moderato

Πιάνο συναυλίας: Steinway & Sons

Χορδιστής πιάνου: Νέστωρ Τσχιάτης

W.A. Mozart

(1756-1791)
σε Ντό μειζονα
(K.V. 425)
«τοῦ Λίντς»

Η Συμφωνία ἀρ. 36 σε Ντό μειζονα τοῦ Μότσαρτ, εἶναι γνωστή στους μουσικούς μὲ τὴν προσωνυμία «Συμφωνία τοῦ Λίντς». Πρόκειται γιὰ τὴν συμφωνία ἑκείνη ποὺ ἔγραψε ὁ Μότσαρτ, μέσα σὲ λίγο χρονικὸ διάστημα κατὰ τὰ ταξίδι του στὸ Λίντς τὸ καλοκαῖρι τοῦ 1783 καὶ κατὰ παράκληση τῆς ἑκεῖ Μουσικῆς Ἐταιρείας.

Η Συμφωνία αὐτὴ φέρει φανερά ἵχνη τῆς ἐπιδράσεως τοῦ Χάϋδν. Εἶναι ἔργο δροσερὸ καὶ ἀξιέραστο καὶ θυμίζει τὴ μεγάλη ἑκείνη περίοδο τοῦ διδασκάλου, κατὰ τὴν ὥποιαν ἐδμιούργησε τὰ ἀπαράμιλλα ἀριστουργήματα «Δὸν Ζουάν», «Συμφωνία τοῦ Διός» κλπ. Ἐπίδρασι τοῦ Χάϋδν, ἀναγνωρίζει κανεῖς στὸ πρώτο μέρος καὶ δχι μόνο στὴν πλατειά, τὴν γεμάτη βάθος εἰσαγωγὴ ἀλλὰ καὶ στὴν ἀνάπτυξι ποὺ — κατὰ τὸ σύστημα τοῦ Χάϋδν — ἐκπορεύεται ἀπὸ ἓνα θέμα καὶ πάνω σ' αὐτὸ προσχωρεῖ. Η ίδια μέθοδος ὑπάρχει καὶ στὸ Adagio. Ἀλλὰ καὶ ὅλα ἵχνη τοῦ Χάϋδν ὑπάρχουν, ὥπως ἡ ἀπότομη μετάβασις ἀπὸ τὸ «πιάνο» στὸ «φόρτε», οἱ ώραιες, κατὰ τὸν τρόπο τοῦ Χάϋδν, στροφὲς τῆς μελωδίας, ιδιορρυθμίες στὴν ἐνορχήστρωσι, ἀπροσδόκητοι τονισμοὶ καὶ μεταπτώσεις.

Μὲ τὴν Συμφωνία τοῦ «Λίντς» καὶ μὲ τὶς τρεῖς τελευταῖες ἀδελφές της, σε Mī ὑφεσι, Σὸλ έλάσσονα καὶ τοῦ «Διός» ἐμφανίζεται ἡ ἀπόλυτη ἀτομικότης τοῦ Μότσαρτ, ποὺ ἀποτελεῖται ἀπὸ κράμα παιδικῆς ἀφελείας καὶ σοθαρόπτητος.

Γ.Σ.

W.A. Mozart

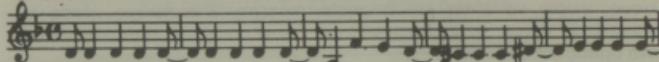
(1756-1791)
Κοντσέρτο γιὰ πιάνο σε
ρὲ έλάσσονα, K.V. 466
(1785)

Τὰ κοντσέρτα τοῦ Μότσαρτ κατέχουν μιὰν ἀσυνήθιστα ψηλὴ θέση τόσο στὴ μουσικὴ παραγωγὴ τοῦ συνθέτη, ὅσο καὶ στὴν ιστορία τῆς ίδιας τῆς μορφῆς: τὰ καλύτερα ἀπ' αὐτὰ συγκρίνονται μόνο μὲ τὶς καλύτερες συμφωνίες του, ἐνῶ ταυτόχρονα ἀναπτύσσουν μὲ ἀποφασιστικὰ θῆματα τὸ μουσικὸ καὶ τὸ τεχνικὸ περιεχόμενο τοῦ κλασικοῦ κοντσέρτου.

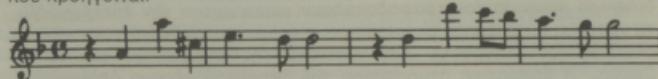
Τὸ 1785, καὶ μέσα στὸ έλάχιστο χρονικὸ διάστημα τῶν τριῶν ἔβδομάδων, ὁ Μότσαρτ ἔγραψε τρία ἀπὸ τὰ σπουδαιότερα κοντσέρτα του γιὰ πιάνο: σε rὲ έλάσσονα (KV 466), σε ντό μειζονα (KV 467) καὶ σε mī ὑφεση μειζονα (KV 482). Τὸ πρώτο ἀπὸ τὰ παραπάνω φαίνεται ὅτι ὑπῆρξε τόσο δημοφιλές στὴν ἐποχὴ του, ὅσο καὶ σήμερα

(ό Μπετόβεν συνέθεσε μία καντέντα γιά τὸ πρῶτο καὶ μία γιὰ τὸ τελευταῖο μέρος). Τὸ κοντσέρτο αὐτὸ διακρίνεται γιὰ τὴ δραματική του δύναμη (σὲ ἔνα μόνο ἀκόμη κοντσέρτο γιὰ πιάνο ὁ Μότσαρτ χρησιμοποιεῖ ἐλάσσονα τρόπο) καὶ τὴν ἐκφραστική του ἀμεσότητα.

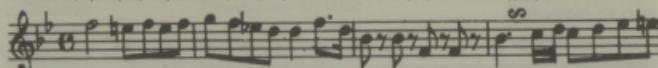
Στὴν ἀρχὴ τοῦ πρώτου μέρους ἡ ὥρχήστρα ἐκθέτει τὰ δύο θέματα· οἱ ἀντιχρονισμοὶ τοῦ κύριου θέματος δίνουν ἀπὸ τὴν πρώτη στιγμὴ τὸ δραματικὸ τόνο ποὺ ἐπικρατεῖ σ' ὄλοκληρο τὸ μέρος:



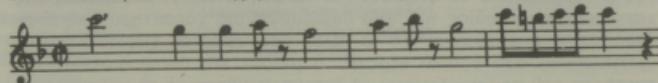
Τὸ δεύτερο θέμα εἶναι χτισμένο ἐπάνω σὲ μιὰν ἀντιστοιχὴ ἀρμονικὴ ἀκολουθία στὴ σχετικὴ μείζονα. Στὴν ἐπανάληψη τὸ πιάνο δὲν ἀρχίζει ἀμέωνας μὲ τὸ πρῶτο θέμα ἀλλὰ μὲ ἔνα αὐτόνομο ἐπεισόδιο ποὺ προηγεῖται.



Τὸ δεύτερο μέρος εἶναι μιὰ ρομάντσα ποὺ ἐξελίσσεται ἡρεμα:



Ἡ ποιητικὴ ἀτμόσφαιρα διαλύεται μὲ ἔνα ζωηρὸ ἐπεισόδιο τοῦ πιάνου καὶ τῶν ἔγχρινων, γιὰ νὰ ξαναγυρίσει ἀμέωνας μετά. Τὸ φινάλε εἶναι ἔνα ροντό μὲ δύο κύρια θέματα· τὸ πρῶτο προαναγγέλλει τὸ ἀντιστοιχὸ φινάλε τῆς συμφωνίας σὲ σὸλ ἐλάσσονα, ἐνῷ τὸ δεύτερο εἶναι ὅπωσδηποτε τὸ πιὸ χαρούμενο ὄλοκληρης τῆς συμφωνίας:



Jean Sibelius

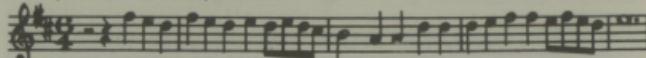
(1865-1957)

Συμφωνία ἀρ. 2 σὲ ρέ
μείζονα, ἔργο. 43 (1901)

Ἡ μουσικὴ στὶς Σκανδιναυικὲς χῶρες ἐπηρεάστηκε περισσότερο ἀπὸ τὸ «τευτονικὸ στῦλο» καὶ λιγότερο ἀπὸ τὸ «σλαυικό», μὲ τὸ ὅποιο δῆμας συγγενεύει στὰ ἑθνικορομαντικὰ χρακτηριστικά. Ἀπὸ τὴν ἀρχὴ τῆς δημιουργικῆς του σταδιοδρομίας δὲ Σιμπέλιος κινεῖται σ' αὐτὸ τὸ κλίμα τοῦ ρομαντικοῦ μουσικοῦ ἑθνικισμοῦ, χωρὶς δῆμας νὰ χρησιμοποιεῖ αὐτούσιες λαϊκὲς μελωδίες, μὲ μοναδικὴ ἴσως ἐξαίρεση τὸ συμφωνικό του ποίημα «Φιλλανδία»· σταδιακὰ ώστόσο ἐγκαταλείπει τὴ ρομαντικὴ αἰσθητικὴ καὶ δημιουργεῖ ἔνα μουσικὸ ιδίωμα ἐντελῶς διατονικὸ ἀλλὰ καὶ ἀπόλυτα προσωπικό.

Ο προσανατολισμός αύτός στή μουσική του γλώσσα συμπίπτει μὲν μιά γενικότερη στροφή του πρός τή φόρμα τής συμφωνίας: ό Σιμπέλιους χρησιμοποιεί τή μορφή αύτή μ' ἔνα τρόπο αύστηρο και λιτό. Οι ἐπτά συμφωνίες του παρ' δλη τήν ποικιλία τους χρησιμοποιοῦν συμπυκνωμένες μουσικές ιδέες με οίκονομία και εύρηματικότητα.

Η συμφωνία ἀρ. 2 είναι μία ἀπό τις δημοφιλέστερες τοῦ Σιμπέλιους, χωρὶς νὰ είναι και ή σημαντικότερη. Στὸ πρῶτο μέρος τὸ δουκολικό κύριο θέμα ἐμφανίζεται ὀλοκληρωμένο ἀπό τήν ἀρχὴ στὰ δύμπος και στὰ κλαρινέττα



ἐνῶ τὸ δεύτερο θέμα ὀλοκληρώνεται στήν ἀνακεφαλαίωση ἀφοῦ τὰ διάφορα στοιχεία του τραφοδοτήσουν μεμονωμένα τήν ἐπεξεργασία· τὸ γεγονός αὐτὸ ὥθησε μερικούς μουσικολόγους νὰ διακρίνουν κάποια ἐπιρροή τοῦ Μποροντίν και ίδιαίτερα τής συμφωνίας του σε μὲν ὑφεση. Ή δραματική ἀτμόσφαιρα τοῦ δευτέρου μέρους δημιουργεῖται μὲ τὴ χρησιμοποίηση μιᾶς ἐκφραστικῆς μελωδίας, ποὺ ἀκούγεται ἀπὸ τὰ φαγκόττα



και ποὺ συνεχίζεται, μὲ καινούργιο θεματικό περιεχόμενο, ἀπὸ τὰ ἔγχορδα. Τὸ πρώτο θέμα τοῦ σκέπτου στὰ βιολιά προσφέρει τὸ ρυθμικό του σκελετό σάν συνοδευτικὸ ὑπόβαθρο στὸ δεύτερο θέμα ποὺ ἐκτελεῖται ἀπὸ τὸ φλάουτο και τὸ φαγκόττο. Ή παρεμβολὴ τῆς χαριτωμένης μελωδίας τοῦ τρίο δημιουργεῖ μιὰ χαρακτηριστικὴ ἀντίθεση στήν ἀτμόσφαιρα. Τὸ φινάλε, ποὺ ἔρχεται χωρὶς διακοπή, χρησιμοποιεῖ δύο βασικά θέματα: δι μείζων και ἀποφασιστικός χαρακτήρας τοῦ πρώτου ἔρχεται σὲ ἔντονη ἀντίθεση μὲ τὸ μελαγχολικὸ τόνο τοῦ δευτέρου ποὺ ἐπαναλαμβανόμενο ὀδηγεῖται σὲ μιὰ δραματικὴ κορύφωση. Και τὰ δύο θέματα προσφέρουν τὰ θεματικά στοιχεία ποὺ χρησιμοποιοῦνται στήν κατάληξη.

Χάρης Ξανθουδάκης

ΚΡΑΤΙΚΗ ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΑΘΗΝΩΝ

ΓΕΝΙΚΟΣ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ: ΑΝΔΡΕΑΣ ΠΑΡΙΔΗΣ

ΜΕΛΗ ΤΗΣ ΟΡΧΗΣΤΡΑΣ

ΕΞΑΡΧΩΝ: ΤΑΤΣΗΣ ΑΠΟΣΤΟΛΙΔΗΣ

Α' ΒΙΟΛΙΑ

Πολίτης Σοφοκλῆς
Βράσκος Δημήτριος
Δεσποτίδης Παντελής
Δρακοπούλου Ειρήνη
Ζαραλής Ιωάννης
Καβάκος Κωνσταντίνος
Κεφαλάς Χριστόδουλος
Μαργαζίωτης Κωνσταντίνος
Μαργαρίπας Σταύρος
Σειράς Δημήτριος
Σέττας Κωνσταντίνος
Σταήμερος Γεώργιος

Β' ΒΙΟΛΙΑ

Τόμπρας Σπυρίδων
Καραμασούνας 'Ανδρέας
'Αποστολίδου "Ερση
Γαγγάδης Γεώργιος
Καψάλης Βύρων
Μακρή 'Αναστασία
Μανδικού Νατάσσα
Μπατζάκη Αικατερίνη
Παπαστάμου Κωνσταντίνος
Στεργίου Σπυρίδων
Τζιμόπουλος "Αγγελος
Τούπος Σπυρίδων
Χριστοδούλου Μιχαήλ

ΒΙΟΛΑΙ

Πουμπουρίδης Γεώργιος
Βατικιώτης 'Ιωάννης
Γιαλούρης 'Ιωάννης
Κάρδαρης Νικόλαος
Κινδύνης Γεώργιος
Παναγοπούλου Μαρίνα
Παρουσιάδου 'Ελένη
Παιωλίδης 'Αθηναγόρας
Χαλκουτσάκη Αικατερίνη

ΒΙΟΛΟΝΤΣΕΛΛΑ

Ταχιάτης Σωτήριος
Κοφίνο Γεώργιος
Βλαχόπουλος Κωνσταντίνος
Καταικάκης Γεώργιος
Κόκκορη - Κάφυρη Μαρία
Κύρου Κωνσταντίνος
Μαρμαρίδης Παναγιώτης
Μπενετάτος Κομάρης
Σασαρώλης Αιμίλιος
Ταχιάτης Στυλιανός

ΒΑΘΥΧΟΡΔΑ

Τζουμάνης 'Αλέξανδρος
Ροδουσάκης 'Ανδρέας
Γιανουντάς 'Αναστάσιος
Κατσιφέρης 'Αναστάσιος
Μαρκογιανάκης Χαράλαμπος
Μαρκογιανάκης Εύάγγελος
Συρογιαννόπουλος 'Ανδρέας
Χατζηεσές Σάθθας

ΦΛΑΟΥΤΑ

Ρούτιμαν Όυρς
Ρέγγιος Σπυρίδων
Τσιλιμπάρης Νικόλαος

ΟΜΠΟΕ

Σιελέ Κλαύδιος
Χριστόπουλος Εύάγγελος
Νέτοςης 'Ηλίας

ΑΓΓΛΙΚΟΝ ΚΟΡΝΟ

Κουμπής Δημήτριος

ΚΛΑΡΙΝΟ ΜΠΑΣΣΟ

Καρδάμης Θεόφιλος

ΚΛΑΡΙΝΑ

Φαραντάτος Χαράλαμπος
Γκίνος Νικόλαος

ΦΑΓΚΟΤΑ

'Αργυρόπουλος Σπυρίδων
Καζιάνης Σπυρίδων

KOPNA

Κορατζίνος Νικόλαος
Τζαφέστας Κωνσταντίνος
Καραγιάνης 'Άδομάντιος
Μπότος Γεώργιος
Παπαδόπουλος Νικόλαος
Σπίνουλας Νικόλαος
Τζαφέστας Τρύφων
Χυτήρης Σπυρίδων

ΤΡΟΜΠΕΤΤΕΣ

Καρυώπης Κωνσταντίνος
Κάφυρης Δημήτριος
Βορίσης Σταύρος
Δημητρίου 'Αθανάσιος
Παναγιωτόπουλος Βασιλείος

ΤΡΟΜΠΟΝΙΑ

Πυλαρινός Διονύσιος
Κοσκινάς Νικόλαος
Βάγιας Σταύρος
Κλαθανίδης 'Αναστάσιος

ΤΟΥΜΠΑ

Δημαρόγκωνας Νικόλαος

ΤΥΜΠΑΝΑ

Συμεωνίδης 'Αλέξανδρος
'Αργυρόπουλος Χαράλαμπος

ΑΡΠΑ

Κρίθαρη 'Αλίκη

ΚΡΟΥΣΤΑ

Νομικός 'Εμμανουήλ

ΚΡΑΤΙΚΗ ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΑΘΗΝΩΝ

ΘΕΑΤΡΟΝ ΚΟΤΟΠΟΥΛΗ - REX

14η ΣΥΝΑΥΛΙΑ

ΔΕΥΤΕΡΑ 3 ΜΑΡΤΙΟΥ 1975 ΩΡΑ 20.30

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΟΡΧΗΣΤΡΑΣ

ΔΙΑΜΑΝΤΗΣ ΔΙΑΜΑΝΤΟΠΟΥΛΟΣ

ΣΟΛΙΣΤ

JEANNE - MARIE DARRÉ (πιάνο)

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

1. F. BARSANTI

Κονταέρτο γκρόσσο έργον 3 άριθμ. 4 γιά 2 κόρνα, τύμπανα
και έγχορδα (α' έκτέλεσις)

2. F. LISZT

Κονταέρτο άριθ. 1 γιά πιάνο και όρχηστρα σε μίλ υφεσι μείζονα

3. W.A. MOZART

Συμφωνία σε ρέ μείζονα K.V. 181

4. I. STRAVINSKY

«Τὸ Πουλὶ τῆς Φωτιᾶς»

Εισιτήρια πρός δρχ. 50, 40, 30 και διά τούς σπουδαστάς και μαθητάς ἐν γένει δρχ. 10 πωλούνται εἰς τὸ ταμείον τοῦ Θεάτρου Κοτοπούλη "REX" ὁδός Πανεπιστημίου άριθμ. 48 τηλεφ. 614.344 ἐκάστην Πέμπτην, Παρασκευήν, Σάββατον, Κυριακήν και Δευτέραν κατὰ τὰς ὥρας 9-13.30 και τὸ ἀπόγευμα τῆς ημέρας τῆς συναυλίας ἀπὸ ὥρας 17ης.

TIMH ΔΡΧ. 5